エスペラントに訳された日本文学作品

注	かな	原作者	原題	翻訳題名	翻訳者	単行本・&br;雑誌名	発表年	発行年	発行元				
*	―		百人一首		宮本正男	Skiza historio de la utao							
*	―		万葉集より323首	(232 utaoj el Manjoo)	宮本正男	El Manjoo							
	あさ	秋田雨雀	スードラの泉	Fonto de sudroj	守随一	Danco de skeletoj			1927 JEI				
	あさ	秋田雨雀	骸骨の舞踊	Danco de skeletoj	守随一	Danco de skeletoj		1925	1927 JEI				
	あさ	秋田雨雀	国境の夜	Nokto de landlimoj	須々木多	Danco de skeletoj			1927 JEI				
	あさ	秋田雨雀	太陽と花園	La Suno kaj Floŝardeno	石黒彰彦	Verkaro de Ter. Isiguro			1983 Zamenhof-Klubo				
*	あく	芥川龍之介	(他)		野島安太郎	La kapao kaj aliaj rakontoj							
*	あく	芥川龍之介	(他)		市村志郎	Tabako kaj diablo							
	あく	芥川龍之介	カルメン	Carmen	小西岳	Noveloj de Akutagawa Ryônosuke 対訳			2010 JELK				
	あく	芥川龍之介	きりしとほろ上人伝	Sankta Kristoforos	市村志郎	Tabako kaj Diablo			1996 Librejo Satano				
	あく	芥川龍之介	じゅりあの・吉助	Juliano Kiĉisuke	市村志郎	Tabako kaj Diablo			1996 Librejo Satano				
	あく	芥川龍之介	トロッコ	Ŝarĝvagoneto	野島安太郎	La Kapao			1954 JEI				
	あく	芥川龍之介	ピアノ	Piano	市村志郎	Tabako kaj Diablo			1996 Librejo Satano				
	あく	芥川龍之介	芋粥	Ignamkaĉo	宮本正男	Verkoj de Miyamoto Masao 3			1993 JELK				
	あく	芥川龍之介	煙草と悪魔	Tabako kaj diablo	市村志郎	Tabako kaj Diablo			1996 Librejo Satano				
	あく	芥川龍之介	河童	La Kapao	野島安太郎	La Kapao			1954 JEI				
	あく	芥川龍之介	貝殻	La Konko	小西岳	Noveloj de Akutagawa Ryônosuke 対訳			2010 JELK				
	あく	芥川龍之介	寒さ	La Malvaromo	小西岳	Noveloj de Akutagawa Ryônosuke 対訳			2010 JELK				
	あく	芥川龍之介	女	La Virino	小西岳	Noveloj de Akutagawa Ryônosuke 対訳			2010 JELK				
	あく	芥川龍之介	女仙	Feino	市村志郎	Tabako kaj Diablo			1996 Librejo Satano				
	あく	芥川龍之介	沼地	Marĉo	市村志郎	Tabako kaj Diablo			1996 Librejo Satano				
	あく	芥川龍之介	仙人	La Diulo	小西岳	Noveloj de Akutagawa Ryônosuke 対訳			2010 JELK				
	あく	芥川龍之介	早春	Frua Printempo	小西岳	Noveloj de Akutagawa Ryônosuke 対訳			2010 JELK				
	あく	芥川龍之介	地獄変	Bildo pri Narako	宮本正男	Verkoj de Miyamoto Masao 3			1993 JELK				
	あく	芥川龍之介	蜘蛛の糸	Aranea Fadeno	小西岳	Noveloj de Akutagawa Ryônosuke 対訳			2010 JELK				
	あく	芥川龍之介	忠義	La lojaleco	宮本正男	Verkoj de Miyamoto Masao 3			1993 JELK				
	あく	芥川龍之介	杜子春	Tu Cuĉun	野島安太郎	La Kapao			1954 JEI				
	あく	芥川龍之介	尾生の信	Fideleco de Bisej	市村志郎	Tabako kaj Diablo			1996 Librejo Satano				
	あく	芥川龍之介	鼻	La Nazo	野島安太郎	La Kapao			1954 JEI				
	あく	芥川龍之介	舞踏会	Balo	宍戸圭一	Literatura Mondo	p.163-166		1933年	Literatura Mondo			
	あく	芥川龍之介	奉教人の死	Morto de Kredanto	石黒彰彦	Verkaro de Ter. Isiguro		1983年	Zamenhof-Klubo				
	あく	芥川龍之介	魔術	Magio	市村志郎	Tabako kaj Diablo		1996年	Librejo Satano				
	あく	芥川龍之介	蜜柑	La Oranĝoj	小西岳	Noveloj de Akutagawa Ryônosuke 対訳		2010年	JELK				
	あく	芥川龍之介	藪の中	En arbardensejo	中村福平	El japana literaturo		1965年	JEI				
	あく	芥川龍之介	羅生門	La pordego Rasyômon	宮本正男	Verkoj de Miyamoto Masao 3		1993年	JELK				
	あべ	安部公房	ブルートーンのわな	Insido de Plutono	林健	Ruĝa kokono		2004年	Riveroj				
	あべ	安部公房	洪水	Inundo	林健	Ruĝa kokono		2004年	Riveroj				
	あべ	安部公房	詩人の生涯	Vivo de poeto	林健	Ruĝa kokono		2004年	Riveroj				
	あべ	安部公房	事業	Entreprenp	林健	Ruĝa kokono		2004年	Riveroj				
	あべ	安部公房	手	Mano	林健	Ruĝa kokono		2004年	Riveroj				
	あべ	安部公房	赤い靴	Ruĝa kokono	林健	Ruĝa kokono		2004年	Riveroj				
	あべ	安部公房	魔法のチョーク	Magia kreto	林健	Ruĝa kokono		2004年	Riveroj				
*	あべ	芥川龍之介	藪の中	En arbardensejo	Tazuo NAKAMURA	EL JAPANA LITERATURO	1922	1979	JEI				
	あべ	安部公房	闖入者	La Invaduloj	小西岳	Postmilita Japana Antologio		1988年	JELK				
	あり	有吉佐和子	華岡青洲の妻	La Edzino de Hanaoka Seisyû	小西岳	La Edzino de Hanaoka Seisyû		2008年	JEI				
	あり	有島武郎	小さき者へ	Al miaj etuloj	磯部幸子	El japana literaturo	1918	1965年	JEI				
	あり	有島武郎	惜みなく愛は奪う	Senbedaŭre amo rabas	東宮雯守	Senbedaŭre amo rabas		1931年	JEI				
	あり	有島武郎	宣言	Deklaracio	東宮雯守	Deklaracio		1924年	Ferdinand Hirt				
	いい	飯田蛇笏	秋風	Aŭtuna Vento	belmonto	http://esperas.info/index.php?QBlog-20141014-1		2014	rete				
	いし	石川啄木	一握の砂	Plenmano da sableroj	宮本正男	Utaaro de Takuboku		1980年	L'Omnibuso				
*	いし	石川達三	生きてゐる兵隊	Vivantaj Soldatoj	Verda Majo&br;(長谷川テル)		1941						
	いし	石川啄木	悲しき玩具	Ludilo de maltojo	宮本正男	Utaaro de Takuboku		1980年	L'Omnibuso				
*	いし	石原栄三郎	緑の札(グリーン・カード)	Verda karto	Hideo YAMANAKA		1931						
	いの	井上靖	異域の人	Fremdregionano	宮本正男	Loulan kaj fremdregionano		1984年	JEI				
	いの	井上靖	楼蘭	Loulan	宮本正男	Loulan kaj fremdregionano		1984年	JEI				
	いは	井原西鶴	好色五人女	Kvin virino de amoro	宮本正男	Kvin virino de amoro		初版1966年	再版1989年	Libroteko Tokio			
	いは	井原西鶴	大晦日は合はぬ算用	Miskalkulo de Jarĥno	belmonto	http://esperas.info/index.php?QBlog-20151015-1		2015	rete				
	いは	井原西鶴	大晦日は合はぬ算用	Miskalkulo de Jarĥno	belmonto	La Revuo Orienta	2016	2015	rete				
	いが	井伏鱒二	鯉	Karpo	石黒彰彦	Verkaro de Ter. Isiguro		1983年	Zamenhof-Klubo				
	いぶ	井伏鱒二	山椒魚	Salamandro	山中英雄	El japana literaturo	1923	1965年	JEI				
	いわ	岩倉政治	(てんこちゃん)からはじまる話	Rakonto komenciĝanta per terpomoj	野村誠四郎	Rakonto komenciĝanta per terpomoj		1985年	Biblioteko Kolombo				
	いわ	岩倉政治	しんぱいごうら	Bubo ĝiam maltrankvila	野村誠四郎	La tago de senaerĝo		1985年	Biblioteko Kolombo				
	いわ	岩倉政治	スズ虫とラッパ	Grilo kaj trumpeto	野村誠四郎	Rakonto komenciĝanta per terpomoj		1989年	Biblioteko Kolombo				
	いわ	岩倉政治	空気がなくなる日	La tago de senaerĝo	野村誠四郎	La tago de senaerĝo		1985年	Biblioteko Kolombo				
	うめ	梅崎春生	蜆	Korbikuloj	サカモトショージ	Postmilita Japana Antologio		1988年	JELK				
	えど	江戸川乱歩	一枚の切符	Unu bileto	Joxixxi SXIMOMURA		1923						
	えん	遠藤周作	沈黙	Silento	土居智江子	Silento		2010年	JEI				
	おお	大江健三郎	死者の奢り	La Lukso de la Mortintoj	Ŝib Ĵuŝ&br;柴山純一	Postmilita Japana Antologio		1988年	JELK				
*	おお	岡本綺堂	修禅寺物語	Epizodo en Sxuzenjxi	三宅史平		1931						
	おお	大岡昇平	捉まるまで	Ĝis Mi Estis Kapitta	宮本正男	Postmilita Japana Antologio		1988年	JELK				
	おと	御伽草子	ーヤ法師	La Coloĵo	belmonto	-La Movado連載 -http://esperas.info/index.php?QBlog	2016-04/07	2016	LM				
	おと	御伽草子	浦島太郎	Urašima Taraŭ	belmonto	-La Movado連載 -http://esperas.info/index.php?QBlog	2016-08/2017-01	2016/2017	LM				
	かい	開高健	パニック	Paniko	Hake 林健	Postmilita Japana Antologio		1988年	JELK				
	かに	蟹井基次郎	桜の樹の下には	Sub la ĉerizarbo	宮本正男	Verkoj de Miyamoto Masao 3		1993年	JELK				
*	かに	蟹井基次郎	檸檬	Limono	野島安太郎	EL JAPANA LITERATURO	1925	1979	JEI				
	かに	蟹井基次郎	檸檬	La limono	野島安太郎	El japana literaturo		1965年	JEI				
	かた	片山廣子	燃える電車	Elektra Trajno en Flamo	belmonto	http://esperas.info/index.php?QBlog-20171111-1		2017	rete				
*	かね	金子洋文	?	Lavisto kaj poeto	Tojosato TOOGUU		1927						
*	かわ	川端康成	伊豆の踊子	Dancistino de Izu	小西岳	EL JAPANA LITERATURO	1926	1979	JEI				
	かわ	川端康成	伊豆の踊子	Dancistino de Izu	小西岳	El japana literaturo		1965年	JEI				
	かわ	川端康成	雪国	Neĝa lando	小西岳	Neĝa lando		1992年	JEI				
*	かわ	川端康成	眠れる美女	La dormantaj belulinoj	松葉菊延	La dormantaj belulinoj							
	かん	観世元雅	弱法師(よろぼおし)	Joroboodi (Kaduka knabo)	N. Sato	Kajero 5		1965年	Kajero				
	かん	観世信光	船弁慶	Benkei sur Ŝipo	N. Sato	Kajero 4		1964年	Kajero				
	きく	菊池寛	忠臣蔵行状記	La Konduto de Grandsinjoro Tadanao	植木茂	La Konduto de Grandsinjoro Tadanao		1981年	Zamenhof-Klubo				
*	きく	菊池寛	藤十郎の恋、他2編	Amo de Toojuuroo kaj aliaj du teatrajoj	Joxixxi SXIMOMURA	EL JAPANA LITERATURO	1934	1979	JEI				
	きく	菊池寛	入れ札	La baloto	植木茂	La Konduto de Grandsinjoro Tadanao		1981年	Zamenhof-Klubo				
	きく	菊池寛	父帰る	La patro revenas	槻弘和	El japana literaturo	1917	1965年	JEI				
	きの	木下順二	艶笑頓中	La Aŭdipova Kufo	中道民広	Postmilita Japana Antologio		1988年	JELK				
	きの	木下順二	夕鶴	Vespera Gruo	宮本正男	Vespera Gruo		1982年	JELK				
	くに	国木田独歩	春の鳥	Birdoj de la printempo	大島義夫	El japana literaturo	1904	1965年	JEI				
	くに	国木田独歩	馬上の友	Amiko sur ĉevalo	Tanaka sadami	Kajero 8		1967年	Kajero				
	くり	栗原貞子	(詩1編)	Usono	la Mizerikorda	KONISI Gaku	Riveroj 9	1995年	Riveroj				
	くり	栗原貞子	(詩数編)	(pluraj poemoj)	TUTUI Kazuyuki	Riveroj 10	13	25	1995年	1996年	1998年	Riveroj	
	くろ	黒島伝治	渦巻ける島の群	Korvoj svarmas vortice	宮本正男	Siberio en neĝo		1982年	L'Omnibuso				
	くろ	黒島伝治	雪のシベリア	Siberio en neĝo	宮本正男	Siberio en neĝo		1982年	L'Omnibuso				
	くろ	黒島伝治	橇	Sledoj	宮本正男	Siberio en neĝo		1982年	L'Omnibuso				
	こい	小泉八雲	怪談	Fantomrakontoj	市村志郎	Fantomrakontoj		1995年	Librejo Satano				
*	こう	甲賀三郎	?	Dezerto	Sx. MINAMI		1932						
	こじ	小島信夫	小銃	La Fusilo	サカモトショージ	Postmilita Japana Antologio		1988年	JELK				
	こば	小林多喜二	ー九二八年三月十五日	La 15a, marto, 1928	貫名美隆	La 15a, marto, 1928		1987年	JELK				
*	こば	小林一茶			宮本正男・上山敬夫	L'omnibuso kun tri pasaĝeroj							
	さた	佐多稲子	?	La tri koleginoj	KITA Satori	Prometeo 5-6		1958-1960年	Prometeo				
	さた	佐多稲子	時に佇む(第11章)	El "Stari ĉe la Tempo-Fluo"	宮本正男	Postmilita Japana Antologio		1988	JELK				
*	さと	里見弴	銀次郎の片腕	Unu brako de Ginzirô*	松葉菊延	EL JAPANA LITERATURO	1917	1979	JEI				
	さと	里見弴	銀次郎の片腕	Unu brako de Ginzirô	松葉菊延	El japana literaturo		1965	JEI				
	しが	志賀直哉	暗夜行の死	Morto de paguro	槻真知子	Krimo de Fan		1930	エスペラント研究社				
*	しが	志賀直哉	小僧の神様	Dio de subkomizo	Maki MANZAUXA	EL JAPANA LITERATURO	1919	1979	JEI				
	しが	志賀直哉	小僧の神様	Dio de subkomizo	万沢まき	El japana literaturo		1965	JEI				
*	しが	志賀直哉	城の崎にて	En Kinosaki	Kyuzo ITO	EL JAPANA LITERATURO	1917	1979	JEI				
	しが	志賀直哉	城の崎にて	En Kinosaki	伊藤巳喜三	El japana literaturo		1965	JEI				
	しが	志賀直哉	范の犯罪	Krimo de Fan	槻真知子	Krimo de Fan	1926	1930	エスペラント研究社				
	しば	柴田翔	されど われらが日々―	Sed tamen niaj tagoj …	Bam Buo	Kajero 6-8?		1965～1967	Kajero				
	しま	島木健作	赤蛙	La Ruĝa Rano	Nozaki sadao	Kajero 5		1965	Kajero				
*	しま	島木健作	癌(?)	Kancero	Redakcio de Tempo(HATTORI To*ru)		1937						
*	たけ	武田鱗太郎	うどん	Vermicelo	中垣虎次郎	EL JAPANA LITERATURO	1933	1979	JEI				
	たけ	武田鱗太郎	うどん	Vermicelo	中垣虎児郎	El japana literaturo		1965	JEI				
	たけ	武田泰淳	蒼利	La Juĝo	植木茂	Postmilita Japana Antologio		1988	JELK				
	たけ	竹山道雄	白磁の杯	La pokalo el blankdiafana porcelano	神埜	La Pokalo el blankdiafana procelano		1986	?				
	だざ	太宰治	ヴィヨンの妻	Edzino de Villon	竹下外来男	Edzino de Villon		1990	privata eldono				
	だざ	太宰治	斜陽	La suno sinkanta	上山敬夫	Riveroj 1-26		1993～1999	Riveroj				
*	だざ	太宰治	満願	La plenumigo de voto	藤本達夫	EL JAPANA LITERATURO	1938	1979	JEI				
	だざ	太宰治	満願	La plenumiĝo de voto	藤本達生	El japana literaturo		1965	JEI				
	たに	谷川俊太郎	?	Pasviloj	S. Siraisi	Kajero 6		1965年	Kajero				
	たに	谷崎潤一郎	お艶殺し	Printempo furiozas	下村芳司	Literatura Mondo 1934年<<複数号>		1934年	Literatura Mondo				
	たに	谷崎潤一郎	お国と吉平	Okuni kaj Gohei	石黒彰彦	El la vivo de Syunkin		1968年	Librejo PIRATO				
	たに	谷崎潤一郎	お国と吉平	Okuni kaj Gohei	石黒彰彦	Verkaro de Ter. Isiguro		1983年	Zamenhof-Klubo				
*	たに	谷崎潤一郎	刺青	Tatuo	石黒彰彦	EL JAPANA LITERATURO	1910	1979	JEI				
	たに	谷崎潤一郎	刺青	Tatuo	石黒彰彦	El japana literaturo		1965年	JEI				
	たに	谷崎潤一郎	刺青	Tatuo	石黒彰彦	Verkaro de Ter. Isiguro		1983年	Zamenhof-Klubo				
	たに	谷崎潤一郎	春琴抄	El la vivo de Syunkin	宮本正男	El la vivo de Syunkin		1968年	Librejo PIRATO				
	たに	谷崎潤一郎	少年	Knaboj	宮本正男	El la vivo de Syunkin		1968年	Librejo PIRATO				
	たに	谷崎潤一郎	無明と愛染	Mumyô kaj Aizen	石黒彰彦	El la vivo de Syunkin		1968年	Librejo PIRATO				
	たに	谷崎潤一郎	無明と愛染	Mumyô kaj Aizen	石黒彰彦	Verkaro de Ter. Isiguro		1983年	Zamenhof-Klubo				
	たみ	田宮虎彦	足摺岬	La kabo Asizuri	宮本正男	Verkoj de Miyamoto Masao 3		1993年	JELK				
*	ちり	知里幸恵	アイヌ神謡集(ユーカラ)	Ainaj Jukaroj									
	つば	坪田譲治	風の中の子供	La infanoj en vento	伊藤巳喜三	Infanoj en vento		1966年	Ĉiama Grupo				
	どい	土井晚翠	万葉の長城の歌	Kanto de Ĉinaj Muroj	Mijamoto M.	Prometeo 3		1957年	Prometeo				
	とお	峠三吉	序(にんげんをかえせ)	Redonu paĝojn	TUTUI Kazuyuki	Riveroj 21		1998年	Riveroj				
	とく	徳永直	馬	Ĉevalo	栗栖継	Literatura Mondo		1949年	Literatura Mondo				
	とく	徳永直	堂年飢饉	Malsato en riĉa rikolto	中垣虎児郎	Malsato en riĉa rikolto	1932 k 1949	1949年	Eldonejo Tôga-Ŝobô/冬芽書房				
*	とや	とやまひでお	秋(?)	Auxtuno	Nobuhiko MURAKAMI		1931						
*	なか	なかたのぶこ	恋愛(?)	Inkubo	Jukicxi YASUDA		1924						
	なか	中島敦	山月記	La Luno Super Monto	宮本正男	La obstino		1964年	Librejo PIRATO				
*	なか	中野重治	春さきの風	La vento en frua printempo	栗栖継	EL JAPANA LITERATURO	1928	1979	JEI				
	なか	中野重治	春さきの風	La vento en frua printempo	栗栖継	El japana literaturo		1965	JEI				
	なか	中野重治	春さきの風	Vento antaŭ printempo	栗栖継	Literatura Mondo		1949	Literatura Mondo				
	なか	中島敦	名人伝	La Vivo de Arkomajstro	宮本正男	La obstino		1964年	Librejo PIRATO				
	なか	中島敦	李陵	Li Ling	宮本正男	La obstino		1964年	Librejo PIRATO				
	なが	永井荷風	「ふらんす物語」より	Adiaŭ Parizo!	早稲田裕	El japana literaturo		1965年	JEI				
	なが	永井荷風	「断腸亭日乗」より(1945年)	Taglibro de suferanta jaro	1945	Kitahara Jiro	Kajero 4-8?	1964-1967?	Kajero				
*	なが	永井荷風	パリよさらば(?)	Adiaux Parizo!	WASEDA Yutaka	EL JAPANA LITERATURO	1908	1979	JEI				
	なが	長与善郎	青銅の基督	Kristo el bronzo	上山敬夫	Kristo el bronzo		1970	Librejo PIRATO				
	なが	長塚節	土十と其犬	Tazyu kaj Lia Hundo	松田陽次	Japanaj noveloj		1981	?				
	なが	永井龍男	蜜柑	Mandarinoj	石黒彰彦	Verkaro de Ter. Isiguro		1983	Zamenhof-Klubo				
	なつ	夏目漱石	倫敦塔	La Turo de Londono	西成甫	La Turo de Londono	1928	1960	JEI				
	なつ	夏目漱石	廻路行	Kiel Rosperloj sur Folio	Ŝigar Ujiki	La Dancistino		1984	Zamenhof-Klubo				
	にい	新美南吉	?	La ombro	筒井和幸	Riveroj 3		1994	Riveroj				
	にい	新美南吉	ごん狐	Gon-vulpo	筒井和幸	Gon-vulpo		2004	NEC				
	にい	新美南吉	鮑だま	Bombono	筒井和幸	Riveroj 4		1994	Riveroj				
	にい	新美南吉	牛をつないだ椿の木	Kamelia arbusto kaj bovino alligita	筒井和幸	Gon-vulpo		2004	NEC				
	にい	新美南吉	去年の木	La arbo de l' pasinta jaro	筒井和幸	Riveroj 2		1993	Riveroj				
	にい	新美南吉	空気ポンプ	La aerpumpilo	筒井和幸	Gon-vulpo		2004	NEC				
	にい	新美南吉	手袋を買いに	Por aĉeti gantojn	筒井和幸	Gon-vulpo		2004	NEC				
	にし	西野辰吉	米系日人	La Amerikan-japano	貫名美隆	Prometeo 2-3		1956	Prometeo				
*	のが	野上弥生子	海神丸	Kaijxin-maru	OSAKI Kazuo		1932						
*	のぐ	野口赫宙(張赫宙)	追われる人々(?)	Forpelataj homoj	大島義夫		1933						
	のき	野坂昭如	火垂るの墓	La Tombo de Lampiroj	小西岳	Postmilita Japana Antologio		1988	JELK				
	のま	野間宏	第36号	N-ro 36	森田明	Postmilita Japana Antologio		1988	JELK				
*	はせ	長谷川伸	?	Heroeca junulo en Oriento	Hiroxi YAMADA		1935						
*	はや	林芙美子	(放浪記より)?	Putino kaj mangxajxo	福田正男	EL JAPANA LITERATURO	1928	1979	JEI				

エスペラントに訳された日本文学作品

注	かな	原作者	原題	翻訳題名	翻訳者	単行本・雑誌名	発表年	発行年	発行元			
	はや	林芙美子	「放浪記」より	Putino kaj manĝaĵo	福田正男	El japana literaturo		1965	JEI			
*	はや	巣山嘉樹	セメント樽の中の手紙	Letero el cementbarelo	薬師綱	EL JAPANA LITERATURO	1926	1979	JEI			
	はや	巣山嘉樹	セメント樽の中の手紙	Letero el cementbarelo	薬師綱	Literatura Mondo		1949	Literatura Mondo			
	はや	巣山嘉樹	セメント樽の中の手紙	Letero el cementbarelo	薬師綱	El japana literaturo		1965	JEI			
*	はや	林房雄	絵のない絵本	Bildlibro sen bildoj	Hirokazu KAJKI k Hajkime SXUTO		1933					
	はら	原民喜	夏の花	Floroj de Somero	坪田幸紀	Postmilita Japana Antologio		1988年	JELK			
	ひど	樋口一葉	おほつごもり	La Jarfina Tago	大塚紘三	Gemverkoj de Higuĉi Iôjou		1997年	Eksctono Esperanta			
	ひど	樋口一葉	たけくらべ	Altkonkurso	大塚紘三	Gemverkoj de Higuĉi Iôjou		1997年	Eksctono Esperanta			
	ひど	樋口一葉	わかれ道	Vojo Branĉa	大塚紘三	Gemverkoj de Higuĉi Iôjou		1997年	Eksctono Esperanta			
	ひど	樋口一葉	十三夜	La Nokto Dektria	大塚紘三	Gemverkoj de Higuĉi Iôjou		1997年	Eksctono Esperanta			
	ひら	平林初之輔	わたしはかうして死んだ	Mi mortis tiamaniere!	belmonto	-La Movado連載 -http://esperas.info/index.php?QBlo	2017-02/09	2017	LM			
	ふか	深田久弥	オロフコの桃	Oroka Krabino	石黒彰彦	Verkaro de Ter. Isiguro		1983年	Zamenhof-Klubo			
*	ふじ	ふじさわこせつ	?	Glacia	M. HATA k T. MURAKAMI		1930					
*	ふじ	藤井真澄	?	Nova satano	Icxiro SAKRADA		1924					
	ふじ	藤森成吉	拍手しない男	Viro kiu ne aplaŭdas	薬師綱	Literatura Mondo		1948年	Literatura Mondo			
	へん	辺見庸	もの食う人びと	Homoj manĝantaj	土居智江子	Homoj manĝantaj		2002年	Mevo-Libroj			
	ほし	星新一	オアシス	Oazo	松葉菊延	Mikronovelo(de Sin'iti Hosi		1983年	Libroteko-Tokio			
	ほし	星新一	おーい　でてこーい	Ho-e-oj	松葉菊延	eks-te-ren!	Mikronovelo(de Si	1983年	Libroteko-Tokio			
	ほし	星新一	ノウ大	La vaganta hundo	松葉菊延	Mikronovelo(de Sin'iti Hosi		1983年	Libroteko-Tokio			
	ほし	星新一	ゆきとどいた生活	Vivo skrupule zorgata	松葉菊延	Mikronovelo(de Sin'iti Hosi		1983年	Libroteko-Tokio			
	ほし	星新一	愛用の時計	La amata horloĝo	松葉菊延	Mikronovelo(de Sin'iti Hosi		1983年	Libroteko-Tokio			
	ほし	星新一	悪魔のささやき	Flustro de demono	松葉菊延	Mikronovelo(de Sin'iti Hosi		1983年	Libroteko-Tokio			
	ほし	星新一	記念写真	La memora foto	松葉菊延	Mikronovelo(de Sin'iti Hosi		1983年	Libroteko-Tokio			
	ほし	星新一	殺し屋ですのよ	Mi estas murdistino	松葉菊延	Mikronovelo(de Sin'iti Hosi		1983年	Libroteko-Tokio			
	ほし	星新一	専門家	Fakulo	松葉菊延	Mikronovelo(de Sin'iti Hosi		1983年	Libroteko-Tokio			
	ほし	星新一	遺跡	Katastrofo	松葉菊延	Mikronovelo(de Sin'iti Hosi		1983年	Libroteko-Tokio			
	ほし	星新一	逆んだ書類	La ŝtelita papero	松葉菊延	Mikronovelo(de Sin'iti Hosi		1983年	Libroteko-Tokio			
	ほし	星新一	夜の侵入者	La nokta enhuzinto	松葉菊延	Mikronovelo(de Sin'iti Hosi		1983年	Libroteko-Tokio			
	ほし	星新一	夜の道で	Sur la nokta vojeto	松葉菊延	Mikronovelo(de Sin'iti Hosi		1983年	Libroteko-Tokio			
	ほし	星新一	雄大な計画	La grandioza plano	松葉菊延	Mikronovelo(de Sin'iti Hosi		1983年	Libroteko-Tokio			
*	まつ	松尾芭蕉	「蓑虫ノ說」跋	POSTPARDLO AL "KOMENTOJ PRI LA SAKVERMO"	佐々木照央	rete	2009					
*	まつ	松尾芭蕉	鳥之旭	LA NOTO PRI KORVOJ	佐々木照央	rete	2009					
	まつ	松尾芭蕉	奥の細道	Strela vojo al fora interno	佐々木照央	rete	2009年	2010年				
*	まつ	松尾芭蕉	笠はり	OMBRELFARADO	佐々木照央	rete	2009					
*	まつ	松尾芭蕉	笠やどり	RIFUGXO DE PLUVO SUB OMBRELO	佐々木照央	rete	2009					
*	まつ	松尾芭蕉	笈の小文	Leterotoj en dorsosako	佐々木照央	rete						
*	まつ	松尾芭蕉	許六離別詞	AL S-RO KYORIKU	佐々木照央	rete	2009					
*	まつ	松尾芭蕉	幻住庵記	RAPORTO EL LA ERMITEJO de FANTAZIA LOĜADO	佐々木照央	rete						
*	まつ	松尾芭蕉	更科紀行	Vojaĝo al Sarasina	佐々木照央	rete						
*	まつ	松尾芭蕉	嵯峨日記	Taglibro en Saga	佐々木照央	rete						
*	まつ	松尾芭蕉	鹿島詣	Vizito al la sanktejo Kasima	佐々木照央	rete						
*	まつ	松尾芭蕉	嵯峨倉嵐蘭	LAMENTAS PRI LA MORTO DE S-RO MATUKURA RANRAN	佐々木照央	rete	2009					
	まつ	松本泰	謎の街	La Megalopolo kun Mistero	belmonto	http://esperas.info/index.php?QBlog-20161010-2		2016	rete			
*	まつ	松尾芭蕉	芭蕉を移す詞	VORTOJ PRI TRASPLANTADO DE BANANUJO(1)(E) "La Kresco	佐々木照央	rete						
*	まつ	松尾芭蕉	俳高野詣	ADORVIZITO AL LA MONTO KOUYA-SAN	佐々木照央	rete	2009					
*	まつ	松尾芭蕉	俳開之說	KONFESO DE FERMITA PORDO	佐々木照央	rete	2009					
	まつ	松尾芭蕉	野ざらし紀行	Vojaĝo preta al veterbata skeleto	佐々木照央	rete		? 年	(他に芭蕉の俳文あり左記URL参照)			
*	まつ	松尾芭蕉			宮本正男・上山敬夫	L'omnibuso kun tri pasagkeroj						
	まふ	真船豊	寒鴨	Vintra sovaĝansero	宮本正男	Verkoj de Miyamoto Masao 3		1993年	JELK			
	みや	宮沢賢治	いてふの実	Fruktoj de Ginko	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	オツベルと象	Obel kaj la Elefantoj	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	オッペルと象	Oppel kaj elefanto	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	グスコーブドリの伝記	Biografio de Gusko Budri	小西岳	Nokto de la Galaksia Fervojo		1994年	JELK			
	みや	宮沢賢治	グスコーブドリの伝記	Biografio de Gusko-Budori	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	この夜半おどろきさめ	Hazarde vekite en ĉi noktomezo	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	ざしき童子の話	Rakontoj pri la Ĉambroknabo	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	シグナルとシグナレス	Semaforo kaj Semaforino	小西岳	Nokto de la Galaksia Fervojo		1994年	JELK			
	みや	宮沢賢治	セロ弾きのゴーシュ	Goŝ la 'Ĉelisto	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	セロ弾きのゴーシュ	Goŝ	松田周次	violonĉelisto	Kenzyu Parko-arbo	1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	ツェねずみ	Ce la Rato	Konisi Gaku	La ĝemelaj steloj		1984年	JEI			
*	みや	宮澤賢治	ツェねずみ			La ĝxemelaj steloj						
	みや	宮沢賢治	どんぐりとやまねこ	Glanoj kaj linko	野島安太郎	El japana literaturo		1965年	JEI			
	みや	宮沢賢治	どんぐりと山猫	Glanoj kaj Linko	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	どんぐりと山猫	Linko kaj glanoj	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
*	みや	宮澤賢治	どんぐりと山猫	Glanoj kaj linko	野島安太郎	EL JAPANA LITERATURO	1921	1979	JEI			
	みや	宮沢賢治	なめとこ山の熊	La Ursoj de Monto Nametoko	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	なめとこ山の熊	Ursoj de monto Nametoko	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	ビチヤリアン大祭	Vegetarana kongreso	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	ひのきとひなげし	Hinoko kaj papaveto	小西岳	対訳-宮沢賢治童話集		2000年	JELK			
	みや	宮沢賢治	マリヴロンと少女	Malivron kaj Knabino	小西岳	Nokto de la Galaksia Fervojo		1994年	JELK			
	みや	宮沢賢治	めくらブドウと虹	Blinda Vito kaj Ĉielarko	小西岳	Nokto de la Galaksia Fervojo		1994年	JELK			
	みや	宮沢賢治	やまなし	Montopiro	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	やまなし	Montopiro	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	よだかの星	La Stelo de la Noktofalko	林健	小西岳	根津いずみ	La ĝemelaj steloj		1984年	JEI	
	みや	宮沢賢治	烏の北斗七星	Norda(Sep Steloj de Korvo	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	雨ニモマケズ	La 3-a de novembro	-- spite pluvon --	Ŝib Ju	La ĝemelaj steloj	1984年	JEI			
	みや	宮沢賢治	雨ニモ負ケズ	Li ne estos venkita de forta pluvo	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	永訣の朝（春と修羅）	La mateno de eterna adiaŭo	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	黄色のトマト	Flavaj Tomatoj	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	貝の火	Fajro en Konko	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	蛙のゴム靴	Gumbotoj de rato	小西岳	対訳-宮沢賢治童話集		2000年	JELK			
	みや	宮沢賢治	眼にて云ふ	Mi diras per okulo(	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	種の童子	Sankta Knabo de Sovaĝansero	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	種の童子	La infano de sovaĝa ansero	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
*	みや	宮澤賢治	種の童子		野島安太郎	Goosx la 'cxelisto						
	みや	宮沢賢治	気のいい火山弾	Bona vulkanbombo	小西岳	対訳-宮沢賢治童話集		2000年	JELK			
	みや	宮沢賢治	銀雨降童	Generalo Bananan	竹下外来男	Generalo Bananan		1983年	Bibloteko Kolombo			
*	みや	宮澤賢治	銀雨降童(宮津博訳色)			Generalo Bananan						
	みや	宮沢賢治	銀河鉄道の夜	Nokto de la Galaksia Fervojo	小西岳	Nokto de la Galaksia Fervojo		1994年	JELK			
	みや	宮沢賢治	銀河鉄道の夜	Nokto de la fervojo 'Lakta Vojo'	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	告別（春と修羅　第二集）	Adiaŭo	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	祭の晩	Vespero de festo	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	鹿踊りのはじまり	La komencĝo de la cervodanco	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	雪いろ木霊	Juna Arbospirito	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	春と修羅・序	Skizoj ĉe koro (Prologo de la poemaro 'Printempo kaj aŭroj')	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	水仙月の四日	La Kvara de Monato de Narciso	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	水仙月の四日	La kvara de la narcisa monato	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	青い槍の歌（春と修羅　第一集）	Verdaj lancoj de folioj	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	双子の星	La ĝemelaj steloj	Konisi Gaku	La ĝemelaj steloj		1984年	JEI			
	みや	宮沢賢治	蜘蛛となめくじと狸	Aranea kaj limako kaj melo	小西岳	対訳-宮沢賢治童話集		2000年	JELK			
	みや	宮沢賢治	注文の多い料理店	Restoracio Multemenda	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	注文の多い料理店	Restoracio	kie oni multe mendas	松田周次	Kenzyu Parko-arbo	1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	朝に咲いての豊話的構図	Fabela Kompona)o pri la Mateno	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
*	みや	宮澤賢治	朝日に咲いての豊話的構図		野島安太郎	Goosx la 'cxelisto						
	みや	宮沢賢治	土神と狐	Terdio kaj Vulpo	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	猫の事務所	Oficejo de Kato	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	猫の事務所	Oficejo de katoj	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	風の又三郎	Vento-Matasabro$	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	北守将軍と三人兄妹の医者	La nordogeneralo	松田周次	Son Ĥaju	Kenzyu Parko-arbo	1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	鹿の踊り（春と修羅　第三集）	La majstro	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	龍と詩人	Drako kaj poeto	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	狼森と笊森、盗森	Lupoarbaro	Korboarbaro kaj Ŝtelista arba	松田周次	Kenzyu Parko-arbo	1964年	privata eldono			
	みや	宮沢賢治	狼神森と笊森	盗森	Lupo-arbaro	Korbo-arbaro kaj Ŝtelisto-arbaro	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK	
	みや	宮沢賢治	虔十公園林	Arbaro de Kenĵu	Hayasi Ken	La ĝemelaj steloj		1984年	JEI			
	みや	宮沢賢治	虔十公園林	Parko-arbaro de Kenĵu	野島安太郎	Goos la 'Ĉelisto		1991年	JELK			
	みや	宮沢賢治	虔十公園林	Kenzyû parkoarbaro	松田周次	Kenzyu Parko-arbaro		1964年	privata eldono			
*	みよ	三好達治			宮本正男・上山敬夫	L'omnibuso kun tri pasagkeroj						
	むら	紫式部	花宴 (源氏物語第8帖)	Florfestenoj	belmonto	Romano antaŭ Mil Jaroj - Rakontaro Genĝi	源氏物語よ	2017	eldonejo belmonto			
	むら	紫式部	花散里 (源氏物語第11帖)	Falanta Floro	belmonto	Romano antaŭ Mil Jaroj - Rakontaro Genĝi	源氏物語よ	2017	eldonejo belmonto			
	むら	紫式部	絵合 (源氏物語第17帖)	Pentraĵkonkuro	belmonto	-La Movado連載 -http://verkojdetacuo.net/rakontaro-l	2018-07/2019-02	2018/2019	LM			
	むら	紫式部	開題 (源氏物語第16帖)	La Konstrolejo	belmonto	Romano antaŭ Mil Jaroj - Rakontaro Genĝi	源氏物語よ	2017	eldonejo belmonto			
	むら	紫式部	桐壺 (源氏物語第1帖)	Kiricubo	藤本達生	-La Movado -http://verkojdetacuo.net/rakontaro-l	2008-05/2009-03	2008/2009	LM			
	むら	紫式部	空蝉 (源氏物語第3帖)	Ucusemi, La Tria Ĉapitro de "Genĝi-Monogatari"	川村信一郎	RO 1935-03	1935	1935	JEI			
	むら	紫式部	藤裏 (源氏物語第30帖)	La Eŭpatorio	belmonto	Romano antaŭ Mil Jaroj - Rakontaro Genĝi	源氏物語よ	2017	eldonejo belmonto			
	むら	紫式部	蓬生 (源氏物語第15帖)	La Ruindomo	belmonto	-La Movado連載 -http://esperas.info/index.php?LM_s	2017-10/2018-06	2017/2018	LM			
	むら	紫式部	鈴虫 (源氏物語第38帖)	La Ksenogrilo	belmonto	Romano antaŭ Mil Jaroj - Rakontaro Genĝi	源氏物語よ	2017	eldonejo belmonto			
	むら	紫式部	若木 (源氏物語第2帖)	Hahakigi	藤本達生	-La Movado -http://verkojdetacuo.net/rakontaro-l ※ネット版は2009-09/9分まで掲載	2009-04/2010-08	2009/2010	LM			
	むら	紫式部	箒木 (源氏物語第2帖)	La Torĉo	belmonto	Romano antaŭ Mil Jaroj - Rakontaro Genĝi	源氏物語よ	2017	eldonejo belmonto			
	もり	森鷗外	阿部一族	La Familianoj de ABE	野島安太郎	Rakontoj de Oogai		1962年	JEI			
*	もり	森鷗外	護持院ヶ原の仇討	La vengxo sur la kampo Gozlingahara	宮本正男	EL JAPANA LITERATURO	1913	1979	JEI			
	もり	森鷗外	護持院ヶ原の仇討ち	La venĝo sur la kampo Gozlingahara	宮本正男	El japana literaturo		1965年	JEI			
	もり	森鷗外	高瀬舟	Takase-barko	三上輝雄 (中村陽平)	Rakontoj de Oogai		1962年	JEI			
	もり	森鷗外	山椒大夫	Sansyo-Dayu	宮本正男	Rakontoj de Oogai		1962年	JEI			
	もり	森鷗外	舞姫	La Dancistino	Ŝiger Ujeki	La Dancistino		1984年	Zamenhof-Klubo			
	もり	森鷗外	文盲い	La Mesaĝo Komisilita	松葉菊延	Rakontoj de Oogai		1962年	JEI			
	やな	柳田國男	狼と猫と鼠	Simio	kato kaj rato	TAKEHANA T.	Prometeo 6	1960年	Prometeo			
*	やま	山本有三	(ラジオドラマ)	En la nebulo	Kijohiko CUJUKI		1931					
	やま	山本有三	愛兄殺し	Infan-murdo	下村芳司	Infan-murdo	1930	1930年	エスペラント研究社			
*	やま	山本有三	海彦と山彦	Umihiko kaj Yamahiko	松葉菊延	EL JAPANA LITERATURO	1923	1979	JEI			
	やま	山本有三	海彦山彦	Umihiko kaj Yamahiko	松葉菊延	El japana literaturo		1965年	JEI			
	ゆあ	湯浅克衛	失聖殺人	Migranto	松田周次	Japanaj noveloj		1981年	?			
	よこ	横光利一	春は真夜に乗って	En printempo... sur omnibuso	宮本正男	Verkoj de Miyamoto Masao 3		1993年	JELK			
*	よこ	横光利一	蝿	Musxo	OKANO Hukutaro^	EL JAPANA LITERATURO	1923	1979	JEI			
	よこ	横光利一	蝿	Muŝo	岡野ふくたろう	El japana literaturo		1965年	JEI			
*	よさ	与謝無村			宮本正男・上山敬夫	L'omnibuso kun tri pasagkeroj						
	よし	吉田満	戦艦大和ノ最期	Tiel Mortis la Batalŝipo Yamato	大塚紘三	Tiel Mortis la Batalŝipo Yamato		2007年	Toyonaka Esperanto-Grupo			
*	わか	若山牧水			宮本正男・上山敬夫	L'omnibuso kun tri pasagkeroj						
	わた	渡辺淳一	パリ行最終便	La lasta flugo al Parizo	Ŝiger UJEKI	La lasta flugo al Parizo		1988年	Eldonejo logi			